



Illustrer les expressions idiomatiques

« Il pleut des cordes »

Kiša lije k'o iz kabla. (Bosnien) il pleut des câbles.

ploure a bots i barrals. (Catalan) il pleut des outres et des pichets

Padají trakare. (Tchèque) il pleut des brouettes

Det regner skomagerdrenge. (Danois) Il pleut des apprentis cordonniers

Het regent pijpenstelen. (Hollandais) il pleut des tuyaux de pipe

Kokispirulad tsvims. (Georgien) Il pleut comme d'une cruche .

Es regnet Bindfäden. (Allemand) Il pleut des ficelles

Es regnet Schusterbuben. il pleut des jeunes cordonniers.

Βρέχει καρκελοπόδαρα. (Brékhei kareklopódara.) (Greek)

Il pleut des pieds de chaises

Ag cur sceanaí greasaí. (Irlandais) Il pleut des couteaux de cordonniers.

Pila kaip iš kibiro. (Lithuanien) Il verse comme une bassine

Está chovendo canivetes. (Portugais) Il pleut des couteaux de poche

Plouă cu găleata. (Romanian) Il pleut des seaux .

Estan lloviendo hasta maridos. (Spanish) Il pleut presque des maris

Mae hi'n bwrw hen wragedd a ffyn. (Welsh) Il pleut des vieilles dames et leur canne